



**LÁMPARA INFRA-IES**  
CUMPLE A NIVEL INTERNACIONAL  
LA NORMA IEC-335-2-71

**INFRA-IES LAMP**  
COMPLIANT WITH THE INTERNATIONAL  
IEC-335-2-71 STANDARD



Pg. Misericòrdia, s/n  
Apartat de Correus 22  
08360 Canet de Mar  
Barcelona (ESPAÑA)

Tel. +34 93 794 3970  
Fax +34 93 794 3973

e-mail: [ies@iessoler.com](mailto:ies@iessoler.com)  
<http://www.iessoler.com>



### Aplicaciones:

La lámpara **INFRA-IES LGA** es ampliamente utilizada para la cría de lechones y otros animales de granja.

La sensibilidad de los lechones al frío desde su nacimiento es tan crítica que se puede afirmar que no es posible una crianza rentable, sin proporcionarles las temperaturas que van de 35° al nacer hasta 22° al destete y 20° para los lechones de recría. Al mismo tiempo tanto la cerda gestante como el lactante para su buen rendimiento precisa de una temperatura alrededor de los 15°. Esta diferencia de temperatura ambiente entre el lechón y su madre es la que obliga a disponer de un sistema de calentamiento adicional de la camada por medio de lámparas **INFRA-IES**.

El aplastamiento por las cerdas, de sus lechones y la sensibilidad al frío durante las primeras semanas, hace necesario un ahijamiento separado y un aporte adicional de calor para los lechones. Tanto es así que actualmente es inconcebible en los países más adelantados en la cría del cerdo, una explotación rentable sin tener en cuenta estos requisitos.

La disposición consiste en un espacio separado por barrotes que no pueda traspasar la cerda, dónde van a situarse bajo lámparas los lechones después de mamar. En efecto, en los lechones el estado sanitario y la velocidad de crecimiento están íntimamente ligados con la temperatura del alojamiento.

Con lámparas LGA de 230V 250W pueden calentarse holgadamente de 5 a 6 lechones y pueden ponerse más lámparas si son necesarias separadas unos 50 ó 60 cm.

Las ventajas de las lámparas **INFRA-IES** son muchas y entre ellas destacan:

- Los cerditos, se sitúan, una vez alimentados bajo la protección de las lámparas y al lado, pero fuera del alcance de la cerda.
- El calor irradiado por la lámpara seca la cama evitando enfriamientos e infecciones. El crecimiento de los lechones se acelera considerablemente por experiencias efectuadas en Holanda, se ha comprobado que los lechones criados bajo lámparas de **Infra-rojos** alcanzan a las cinco semanas el peso de los de siete semanas criados sin radiación.
- También facilita el parto, de modo que en interesante es época fría colocar la lámpara ya en la cochiguera, algún día antes del nacimiento, la cerda parirá mejor y se caldeará el suelo para recibir los recién nacidos, evitando muertes por enfriamientos.

### Applications:

The **INFRA-IES LGA** lamp is widely employed for breeding piglets and other farm animals.

The sensitivity of new-born piglets to cold is so critical that it is would be impossible for their breeding to be profitable without ensuring environment temperatures of 35° at birth to 22° on weaning and 20° during fattening. At the same time, pregnant sows and suckling pigs require a temperature of about 15° for best performance. This difference in room temperature between the piglet and the sow makes it necessary to provide a system for additional warming of the litter by means of **INFRA-IES** lamps.

The possibility of the sows squashing their piglets, combined with their extreme sensitivity to cold during the first few weeks, makes it necessary to separate the offspring and provide an additional source of heat for the piglets. This is so important that the more advanced countries in pig breeding cannot conceive that any operation could possibly be profitable without taking these factors into consideration. The layout consists of a space under the lamps separated by bars that the sow cannot cross and where the piglets can remain after suckling. The state of health of the piglets and their growth rate are both factors closely linked to the temperature of the housing. With LGA lamps operating at 230V 250W it is possible to provide sufficient heat for 5 or 6 piglets and more lamps may be used as required provided they are separated by about 50 or 60 cm.

Among the many advantages of **INFRA-IES** lamps are:

- Once the piglets have suckled and been satiated, they seek the protection of the lamps where they are out of the reach of the sow.
- The heat radiated by the lamp dries the stall and helps prevent chills and infections. Experiments carried out in Holland have shown that there is a considerable increase in the growth rate.
- Piglets bred under **infrared** lamps for five weeks reach the same weight as those bred for seven weeks without radiation.
- As an aid during birth as in cold periods placing the lamp in the pigsty a few days before birth benefits the sow during birth and warms the floor to receive the new-born piglets, helping to prevent deaths caused by chills.

TIPO TYPE	CÓDIGO CODE	V	W	Ø x ALTO Ø x HIGH	SUSPENSION <sup>2</sup>	LUZ LIGHT	REJILLA <sup>3</sup> GRILL <sup>3</sup>	CABLE <sup>4</sup>	STATUS	Kg
LGA	10802	230	250	267 x 365	SI	NO	Cadena 3 m 3 m chain	4 m 3 x 0,75	S	0,880

### Características:

Las lámparas **INFRA-IES** sustituyen a las clásicas con rosca. Esta nueva lámpara diseñada para cumplir las Normas IEC-355-2-71 es la única en el mercado que puede llevar la marca CE y puede por tanto ser comercializada en los países de la Comunidad Europea, entre ellos España.

- Se presenta sin luz con potencia 250W y grado de protección IP66.
- Tiene incorporado cable de alimentación de cuatro metros con conductor de toma de tierra, vulcanizado a la misma lámpara. Tiene además sistema de suspensión con cadena de tres metros y mosquetón de seguridad.
- Reflector de aluminio anodizado y rejilla protectora imperdible y basculante que permite la limpieza del reflector.

### Montaje:

En cada lámpara se suministra un folleto con instrucciones de Montaje, Advertencias y Mantenimiento.

Cabe indicar que puede ajustarse la altura con respecto al suelo, pero no debe haber menos de 500 mm de separación entre la lámpara y los animales.

Para mayor información, póngase en contacto con nuestro Dpto. Técnico.

1. Protección contra chorros fuertes de agua en todas direcciones IP66.
2. Aguanta 20 Kg de peso según normativa.
3. Rejilla basculante imperdible, permite la limpieza del reflector. Al caer accidentalmente la lámpara, ésta quedará en posición inclinada hacia arriba para evitar riesgo de incendio.
4. Cable de neopreno negro, vulcanizado y preparado para conectar a caja empalme.
5. Los modelos se suministran en embalajes de 25 unidades.

### Characteristics:

**INFRA-IES** lamps replace the classic screw or bayonet socket lamp. This new lamp is specially designed to comply with IEC-355-2-71 Standards and is the only one on the market authorised to bear the CE mark and can therefore be commercialised in all countries of the European Union, including Spain.

- It is supplied without the 250 W bulb but with IP66 protection.
- It is fitted with four metres of power supply cable with an earth connection all of which is vulcanised to the lamp housing. It also incorporates a chain suspension system and safety catch.
- Anodised aluminium reflector and un-detachable protective grating that opens for easy cleaning of the reflector.

### Assembly:

Each lamp is supplied with a booklet containing Assembly, Precautions and Maintenance Instructions.

The height above floor level is fully adjustable but there should never be less than 500 mm of separation between the lamp and the animals. For any further information, please contact our Technical Dept.

1. IP66 protection against strong jets water from any direction.
2. Fulfills legislative requirements of withstanding a weight of 20 Kg.
3. Un-detachable grating opens for easier cleaning of the reflector. Should the lamp accidentally fall to the floor, it remains facing upward to prevent any risk of fire.
4. Black neoprene power cable, vulcanised to the housing and prepared for connection to a connection strip.
5. All models supplied in boxes of 25 units.